

长岡市国際交流中心
第 135 刊 発行日：2016. 4. 5

你好！长岡



ちゅうごくごほうそうじしちゅう がつむいか ほつか ごごじ ぶん じ
FM ながおか (80.7MHz) で、中国語放送実施中！4月6日・20日午後6時30分～7時

FM 长岡 (80.7MHz) 正在实施中文广播！时间为4月6日・20日晚上6点30分～7点



中国語咨询

地球广场开设了专门为外籍人士服务的咨询窗口。
不需要事先预约, 无论你在任何情况下, 如遇困难、
感到不安、需要查询等都请随时利用。

中国語相談

ながおかしこくさいこうりゅう ちきゅうひろば ちゅうごくご
長岡市国際交流センター「地球広場」では、中国語での
そうだんぎょうむ おこな
相談業務を行っております。
じぜん よやく ひつよう こま
事前の予約は必要ありませんので、困っていることや
わ 分からないことがあるときは気軽に来てください。

日语学习信息

日本語学習に関するお知らせ

日本語能力試験
Japanese Language Proficiency Test



日语能力测验

考试日期	申请期间	测验等级
7月3日(周日)	3月29日(周二)~4月28日(周四)	N1~N5
12月4日(周日)	9月1日(周四)~9月30日(周五)	N1~N5

考试会场：在全国的各主要城市实施。

考试费用：5,500日元(含税)

申请方法：

【邮寄申请】

从3月中旬开始，可以到全国各主要书店购买考试指南（报考申请表）并按其所示进行申请。

1册500日元。

【网页申请】

MyJLPT 登录后再申请考试。

※有关考试指南的对应书店、MyJLPT 的登录请参考：

<http://info.jees-jlpt.jp/>

询问：(公財) 日本国际教育支援协会

日语能力测验受理中心

TEL: 03-6686-2974

(周一~周五 AM 9:30~PM5:30)

网页：<http://info.jees-jlpt.jp/>



日本語能力試験

試験日	受付期間	試験レベル
7月3日(日)	3月29日(火)~4月28日(木)	N1~N5
12月4日(日)	9月1日(木)~9月30日(金)	N1~N5

試験会場：全国の主要都市で実施。

受験料：5,500円(税込)

申込方法：【郵送の場合】

3月中旬から全国の主要書店で販売される受験案内

(願書)でお申込ください。1部500円

【インターネットの場合】

MyJLPTに登録してから受験申込をしてください。

※受験案内取り扱い書店やMyJLPTの登録については、

<http://info.jees-jlpt.jp/>を参照してください。

問い合わせ：(公財) 日本国际教育支援協会

日本語能力試験受付センター

TEL: 03-6686-2974 (月~金 午前9:30~午後5:30)

<http://info.jees-jlpt.jp/>



J.TEST
実用日本語検定

实用日语检定 (J.TEST)

考试日期	报名截止日	测验等级
5月15日(周日)	4月20日(周三)	A-D、G
7月10日(周日)	6月15日(周三)	A-D、E-F、 商务
9月11日(周日)	8月17日(周三)	A-D、G
11月13日(周日)	10月19日(周三)	A-D、E-F 商务

考试会场：离新潟最近的考场有东京都、石川县等。

(石川县只在7月、10月实施)

考试费用：3,600日元(A-D、E-F、G、商务 J.TEST)

申请方法：

在网页上申请好报考表格以后，请通过邮寄进行报名。也可以从网页上直接下载报考申请表。申请费免费。

询问：J.TEST 事務局

TEL: 03-6273-1814 (周一~周五 AM10:00~PM5:00)

FAX: 03-6273-1815

E-mail info@j-test.jp 网页 <http://j-test.jp/>



実用日本語検定 (J.TEST)

試験日	締め切り日	試験レベル
5月15日(日)	4月20日(水)	A-D、G
7月10日(日)	6月15日(水)	A-D、E-F、ビジネス
9月11日(日)	8月17日(水)	A-D、G
11月13日(日)	10月19日(水)	A-D、E-F、ビジネス

試験会場：新潟の最寄り会場は東京都、石川県などです。

(石川県は7月・11月のみ実施。)

受験料：3,600円(A-D レベル、E-F レベル、G レベル、
ビジネス J.TEST)

申し込み方法：

ホームページから申込書を請求後、郵送によりお申込

ください。ホームページからの申込書のダウンロードも

可能です。申込書無料。

問い合わせ：J.TEST事務局

TEL: 03-6273-1814 (月~金 午前10:00~午後5:00)

FAX: 03-6273-1815 E-mail: info@j-test.jp

ホームページ：<http://j-test.jp/>



◆義務教育就学支援制度◆

長岡市对于因经济困难而无法上学的儿童、学生实行学习用品费用、学校就餐费用等补助制度。判定标准是按前一年整个家庭收入是否在规定的最低生活标准之下。

从今年度开始，将扩大对补助对象的范围。详细内容请询问学务课。

在地球广场备有用日语、英语和中文的详细说明指南，希望利用该制度的人士，欢迎您前来领取。

另外，利用该制度需要每年重新办理手续，前年度补助领取者请按年度再次办理申请。

申请期间：4月1日(周五)～4月28日(周四)

受理时间：上午8点30分～晚上7点

(周六・周日・节假日除外)

申请地点：长冈市教育委员会学务课

[幸福广场4楼(旧长冈市政府大楼)]

以及各支所地域振兴课

※阿偶蕾长冈不办理该项业务

携带物品：从学校领取的就学援助费用申请表、印章以及以家长名义开设的银行帐户本

询问：长冈市教育委员会学务课

TEL:0258-39-2239



◆義務教育就学援助制度◆

長岡市では、経済的な理由で就学が困難な児童・生徒に、学用品費や給食費などを援助します。

世帯の前年総所得金額が基準以下の世帯等が援助の対象となります。

今年度から対象者を拡充します。詳しくは学務課

へお問い合わせください。

援助を希望される方は、日本語、英語、中国語で詳細が書いてある案内文が「地球広場」に置いてありますのでご覧ください。

なお、年度ごとに申請することが必要となるので、前年度認定者も新たに申請してください。

申請日時：4月1日(金)～4月28日(木)

午前8時30分から午後7時まで

(土日・祝祭日を除く)

申請場所：長岡市教育委員会学務課(さいわいプラザ4階(旧長岡市役所))及び各支所の地域振興課

※アオーレ長岡では申請できません。

持ち物：学校から配布された就学援助費申請書、印鑑、保護者名義の預金通帳

問い合わせ：長岡市教育委員会学務課

TEL:0258-39-2239



◆公交车位置信息预报系统

『长冈巴士 i』◆

所谓「长冈巴士 i」，是指可以使用个人电脑、手机以及智能手机，查到从长冈站发车的公交车(除去高速巴士和一部分的公交车)的位置信息和时刻表。在开始新生活的同时，您何不趁此机会利用一下公交车呢？

■个人电脑版 URL

<http://bus-vision.jp/nagaoka>

■智能手机版 URL

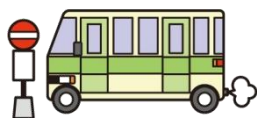
<http://bus-vision.jp/nagaoka/sp>

■手机版 URL

<http://bus-vision.jp/nagaoka/mobile>

询问：交通政策课

TEL：0258-39-2267



◆バス位置情報配信システム

『ながおかバス i』◆

「ながおかバス i」では、パソコンや携帯電話、スマートフォンで、長岡駅を発着する路線バス(高速バスや一部の路線バスを除く)の位置情報や時刻表が確認できます。新生活とともに、バス利用を始めてみませんか？

■パソコン版 URL

<http://bus-vision.jp/nagaoka>

■スマートフォン版 URL

<http://bus-vision.jp/nagaoka/sp>

■携帯電話版 URL

<http://bus-vision.jp/nagaoka/mobile>

問い合わせ：交通政策課

TEL:0258-39-2267



◆阿偶蕾长冈 市政府综合窗口◆

○办公时间

平日・・・上午8点30分～晚上8点
 周六・周日・节日・・・上午9点～下午5点



①4月份上旬的平日白天，由于是居民迁移等的高峰期，办理手续的窗口估计会很拥挤。

建议您利用平日夜间・周六・周日和节日来办理。

②「居民迁移」「福利」「税金」「国民健康保险・国民养老金」等有切身关系的手续，请到综合窗口办理。办理手续时有可能需要进行本人以及个人编号的确认等。请携带好驾照等能证明本人身份以及能确认个人编号的文件。必要文件等详细情况请咨询有关部门。

询问：市政府综合窗口（阿偶蕾长冈东栋1楼）
 TEL：0258-39-7510

◆长冈市国际交流中心「地球广场」指南◆

「地球广场」为外国籍市民提供以下服务：

- 外语咨询服务（英语・中文・简易日语）
- 中文信息杂志「你好！长冈」・・・每月5号发行
- FM多语种广播(FM长冈80.7MHz「世界咖啡屋」)
 ...中文和简易日语的播放时间为第1・3星期三
 下午6点30分～7点(星期日下午5点～重播)
- 国际交流活动 ○日语学习

*「地球市民会」正在招募会员！

通过参加各种交流活动以及志愿者活动加深国际理解是本会的宗旨。成为会员后，您会及时收到将要在地球广场举办的各种国际交流活动的信息。有兴趣的人士请务必联系我们。

【开馆时间】

平日：上午8点30分～晚上7点
 周六・周日・节日：上午9点～下午6点30分
 询问：长冈市国际交流中心「地球广场」
 TEL：0258-39-2714

◆从10月份开始垃圾的收集方法有变动啦！◆

旧衣服・旧布类的回收和再生资源的据点回收(直接拿到回收站)已经开始实施！

- 旧衣服・旧布类・・・每月回收2次(1～3月不回收)
- 再生资源的据点回收(请直接拿到回收站)
 ...每周六・周日 上午9点～正午
 (节日・年末年初除外)

※详细内容，请阅览夹在本报刊内的中文版宣传单。在地球广场也放置有宣传单，需要的人士，请前来领取。

询问：环境业务课或各支所的市民生活课
 环境业务课 TEL：0258-24-2837

◆アオーレ長岡 市役所総合窓口からのお知らせ◆

○開設時間

平日・・・午前8時30分～午後8時
 土・日・祝日・・・午前9時～午後5時



①4月上旬の平日日中は、住民異動などの手続きで、窓口が大変混み合います。

平日夜間・土・日・祝日もご利用いただけます。

②「住民異動」「福祉」「税金」「国民健康保険・国民年金」などの身近な手続きは、総合窓口にお越しください。手続きで本人確認、マイナンバーの確認が必要な場合があります。運転免許証などの本人確認できるもの、マイナンバーを
 確認できるものをあわせてご持参ください。必要書類など詳しくはお問い合わせください。

問い合わせ：市役所総合窓口(アオーレ長岡東棟1階)
 TEL:0258-39-7510

◆長岡市国際交流センター「地球広場」のご案内◆

「地球広場」では、外国籍市民の方々へ次のようなサービスを提供しています。

- 外国語による相談(英語・中国語・やさしい日本語)
- 中国語情報誌「ニーハオ！長岡」・・・毎月5日発行
- FM多言語放送(FMながおか80.7MHz「ワールドカフェ」)
 ...中国語とやさしい日本語の放送は、第1・3水曜日
 午後6時30分～7時(再放送は日曜日午後5時～)

○国際交流イベント ○日本語学習

*「地球市民の会」会員募集！

イベントやボランティア活動を通して国際理解を深める会です。会員には地球広場で開催する国際交流イベントの情報が届きます。興味のある方は、ぜひご連絡ください。

【開館時間】

平日：午前8時30分～午後7時
 土日祝日：午前9時～午後6時30分

問い合わせ：長岡市国際交流センター「地球広場」
 TEL:0258-39-2714



◆10月からゴミの収集が一部変更になりました◆

古着・古布の収集と、資源物の拠点回収(持ち込み)が始まりました。

- 古着・古布・・・月2回収集(1～3月は収集しません)
 - 資源物の拠点回収(持ち込み)
 ...毎週土・日曜日 午前9時～正午(祝日・年末年始を除く)
- ※詳しくは、今月号に折り込みの中国語のチラシをご覧ください。

チラシは地球広場にも置いてあります。

問い合わせ：環境業務課または、各支所市民生活課
 環境業務課 TEL:0258-24-2837



春天～夏天

警惕光化学烟雾

所谓的光化学烟雾就是指由工厂、汽车等排出的氮氧化物和碳氢化合物，因太阳紫外线的照射作用而引起的烟雾。该烟雾有时会对眼睛、喉咙等产生影响，造成一定的健康危害。

从五月份到六月份这段期间，有时县内会发出光化学烟雾注意警报。

Q1. 在什么情况下会发出光化学烟雾注意警报呢？

A1. 在天气晴朗持续高温的情况下有时会发出警报。

Q2. 接到注意警报后该怎么办呢？

A2. 请勿到户外进行激烈的运动。

儿童、高齢者、病弱者请尽量避免外出。

Q3. 有些什么症状呢？该采取什么措施呢？

A3. 眼睛的症状：疼痛、痒、刺眼、充血等

⇒对应方法：用自来水清洗眼睛

喉咙的症状：疼痛、呛嗓子、咳嗽等

⇒对应方法：漱口

出现上述症状以后，请在室内静养，如果不见好转，请到医院找医生诊治。

Q4. 有我们能够为此尽力之处吗？

A4. 驾车时注意环保驾驶，尽量避免无谓的怠速运转。

<注意>就算是发布了注意警报，也不见得马上就会受到危害，请勿过度担心。



光化学烟雾的情报等请查阅新潟县的主页。

(只有日语情报)

电脑查询⇒ <http://www.niigata-taiki.jp/>

手机查询⇒ <http://www.niigata-taiki.jp/m/>

大气污染信息电话服务 TEL:025-280-5104

询问：环境政策课 TEL: 0258-24-0528

はる なつ
春～夏にかけて

光化学スモッグにご注意ください

光化学スモッグは、工場や自動車などから排出される窒素酸化物や炭化水素に、太陽の紫外線が当たることにより発生します。目や喉などに健康被害を引き起こすことがあります。

県内では5月から6月にかけて光化学スモッグ注意報が発令されることがあります。

Q1. 光化学スモッグ注意報はどんなときに発令されますか？

A1. 晴れ間の続いた気温が高い日に発令されることがあります。

Q2. 注意報が発令されたらどうすればいいのですか？

A2. 屋外での激しい運動は避けましょう。子ども、高齢者、病弱な人はできるだけ屋外に出ないようにしましょう。

Q3. どのような症状が出ますか？

また対処方法がありますか？

A3. 目の症状：痛み、かゆみ、チカチカする、充血するなど
⇒対処方法：目を水道水で洗う
喉の症状：痛み、いがらっぽい、せきが出るなど
⇒対処方法：うがいをする

症状が出たら、屋内で安静にし、良くならないときは、医師の診察を受けてください。

Q4. 私たちにできる取り組みはありますか？

A4. 車を運転するときはエコドライブで、アイドリングストップを心がけましょう。

<注意> 注意報が発令されても、直ちに被害が発生するわけではありませんので、過度に心配する必要はありません。

光化学スモッグの情報は新潟県のホームページで確認できます。(日本語のみ対応)

パソコンから⇒<http://www.niigata-taiki.jp/>

携帯電話から⇒<http://www.niigata-taiki.jp/m/>

大気汚染情報テレフォンサービス TEL:025-280-5104

問い合わせ：環境政策課 TEL:0258-24-0528

長岡的櫻花觀賞信息

- ① 悠久山公園
- ② 福島江

倒映在河面上的櫻花美麗浪漫，等待您的觀賞！
 點燈時間：4月2日(周六)～4月24日(周日)
 下午5點30分～晚上10點

☆請求☆

請勿給當地居民帶來困擾，請大家遵守公德、文明觀賞。

- ③ 千秋原之鄉森林

信濃川河畔的櫻花道與文化設施和公園相連而成，便於大家在欣賞信濃川美景的同時還能夠觀賞櫻花。

- ④ 柿川

市內的賞櫻景點。從「心房」長岡到柳原公所辦公樓附近，沿路櫻花樹林立。離長岡站很近，別忘了順道去觀賞一下哦。

- ⑤ 今宮公園

位於宮內地區，公園被櫻花樹環繞。

☆ 尋路者請向周圍的日本友人或地球廣場的工作人員詢問。



ながおか はなみじょうほう 長岡のお花見情報

- ① 悠久山公園
- ② 福島江

川面に映える桜の觀賞に出かけませんか。
 ライトアップの日時：4月2日(土)～4月24日(日)
 午後5時30分～午後10時

☆お願い☆近隣住民の皆様の迷惑にならないよう、
 マナーを守って觀賞しましょう。

- ③ 千秋が原ふるさとの森

信濃川桜づつみは、文化施設と公園とつながって整備されておき、信濃川の景観と桜が楽しめます。

- ④ 柿川

まちなかの桜の名所です。アトリウム長岡から旧柳原分庁舎付近まで桜並木が続きます。長岡駅から近いですので、ぜひ一度足を運んでみてください。

- ⑤ 今宮公園

宮内地域にある公園です。公園の回りをたくさんの桜の木が囲んでいます。

☆ 行き方が分からない場合は知り合いの日本人や地球広場スタッフにお尋ねください。



悠久山桜花节

今年仍有约 2,500 棵的樱花树在悠久山公园绚丽开放，欢迎大家前来春游赏樱。

期间：4月8日（周五）～5月6日（周五）

会场：悠久山公园

○ 点灯（灯笼点灯）

4月8日（周五）～5月6日（周五）

下午6点～晚上10点30分

（自由广场周围到晚上10点为止）

○ 神輿渡御

由长冈神輿协议会主办的气势壮观的神轿巡游将让您大饱眼福。

场所：苍柴神社前～自由广场

时间：4月17日（周日）下午1点30分～

（根据天气变化可能会有变更）

○ 美食广场

用当地食材烹调的美味小吃店将等待您的大驾光临。

时间：4月16日（周六）、17日（周日）

上午11点～下午4点

○ 临时停车场和区间往返巴士（免费）

请使用市营滑雪场的停车场（400台）。

到悠久山葫芦池畔为止有免费班车接送。

运行日：4月9日（周六）、10日（周日）、

16日（周六）、17日（周日）

运行时间：上午10点～下午5点

运行区间：市营滑雪场停车场～悠久山葫芦池边

○ 交通限制

节日期间悠久山公园周围将实行交通管制。

请按照指南板内容或工作人员的指挥通行。

☆ 请求 ☆

- 会场周围停车场不足，请尽量利用公交车前往。
- 没有垃圾箱，请各自带回自己的垃圾。请大家协助！

询问：长冈旅游协会 TEL：0258-32-1187

长冈市节日振兴课 TEL：0258-39-2221



ゆうきゅうざんさくら

悠久山桜まつり

今年も約2,500本の桜が咲き誇る悠久山公園の桜まつりが
始まります。春を観に出かけてみませんか？

期間：4月8日（金）～5月6日（金） 会場：悠久山公園

○ ライトアップ（ちょうちん点灯）

4月8日（金）～5月6日（金）午後6時～午後10時30分

（自由広場周辺は午後10時まで）

○ 神輿渡御

長岡神輿協議会による威勢の良い神輿です。

場所：蒼柴神社～自由広場

日時：4月17日（日）午後1時30分から（天候などにより変更あり）

○ おいしいもの広場

地元の食材を使ったおいしい料理のお店が待っています

日時：4月16日（土）、17日（日）午前11時～午後4時

○ 臨時駐車場とシャトルバス（無料）

市営スキー場駐車場（400台）をご利用ください。

悠久山ひょうたん池脇まで無料シャトルバスで送迎します。

運行日：4月9日（土）、10日（日）、16日（土）、17日（日）

運行時間：午前10時～午後5時

運行区間：市営スキー場駐車場～悠久山ひょうたん池脇

○ 交通規制

まつり期間中悠久山公園周辺で交通規制を行います。

案内板や係員に従って通行ください。

☆ お願い ☆

- 会場周辺の駐車場が不足しています。なるべく公共交通機関をご利用ください。

・ごみ箱はありません。ごみの持ち帰りにご協力ください。

問い合わせ：長岡観光コンベンション協会 TEL：0258-32-1187

長岡市まつり振興課 TEL：0258-39-2221



赏花公德

○ 不攀折樱花枝条、不摘樱花。

樱花是供大家观赏的，不是用手来触摸的，请保持其自然美观欣赏。

○ 不坐在樱花的根部。

樱花是特别娇嫩的树木，如果根部受损、遭到践踏，樱花有很快凋谢枯萎的危险。

○ 不大声喧哗。开宴会、卡拉OK等会给大家带来不快的噪音。请顾及附近希望安静生活的居民和喜欢静静赏花的人士。

○ 垃圾请自己带回去。

自己的垃圾请自己带回去扔掉，请不要给周围的居民带来负担麻烦。



お花見のマナー

桜の枝を折らない。花を摘まない。桜は大勢で楽しむものです。手で触れるのではなく、自然の姿を目で楽しみましょう。

桜の根元に座らない。桜はとてもデリケートな樹木です。根元が踏み荒らされ、根を傷めると桜が枯れてしまう危険性があります。

大騒ぎをしない。宴会やカラオケなど周囲の迷惑となる行為はやめましょう。静かに過ごしたい方や、近隣の住民にも配慮しましょう。

ごみは持ち帰りましょう。自分のごみは自分で持ち帰り、周囲に迷惑をかけないようにしましょう。



4 月的急诊医疗制度

* 请在正常医疗时间以外和节假日身体不适时利用。



《长冈地区》休息日・夜间急诊诊疗所^{さいゆいちやう}【(幸 町 2-1-1 幸福广场 (旧市役所办公大楼))】

	医疗科目	挂号时间
①休息日・夜间急诊诊疗所 <small>きゆうじつ やかん きゆうかんしんりょうじよ</small> (休日・夜間急患診療所) TEL:0258-37-1199 FAX:0258-35-8266	内科	〈周一～周五〉 下午 6 点 45 分～9 点 30 分
	内科 小儿科 外科	〈周日・节假日〉 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～4 点 30 分
②休息日牙科急诊诊疗所 <small>きゆうじつききゆうかんし か しんりょうじよ</small> (休日急患歯科診療所) TEL:0258-33-9644	牙科	〈周日・节假日〉 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～3 点 30 分
③中越儿童急诊中心 <small>ちゆうえつ きゆうかん</small> (中越こども急患センター) TEL:0258-86-5099 FAX:0258-94-4655	小儿科	〈周一～周六 (节假日除外)〉 下午 6 点 45 分～9 点 30 分

* 妇产科为轮流值班制 (周日・节假日) 询问: 休息日・夜间急诊诊疗所 TEL:0258-37-1199

④《小国地区》小国诊疗所^{おぐにまちならさわ} (小国町栖沢88)

	医疗科目	挂号时间
小国诊疗所 ^{おぐにしんりょうじよ} (小国診療所) TEL:0258-95-2010	内科、牙科	第 3 个周日 上午 8 点 30 分～11 点 30 分、下午 3 点～4 点 30 分

⑤《见附・中之岛地区》休息日值班医生 (受理时间 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～4 点 30 分)

		内科	外科
4 月	3 日 (周日)	内岛医院 (内島医院) TEL:66-2446	星整形外科医院 (星整形外科医院) TEL:66-8808
	10 日 (周日)	田崎医院 (田崎医院) TEL:62-1122	中之岛诊所 (中之島クリニック) TEL:61-2551
	17 日 (周日)	星野医院 (星野医院) TEL:62-0998	渡部皮肤科 (わたなべ皮膚科) TEL:62-7750
	24 日 (周日)	山谷诊所 (山谷クリニック) TEL:61-1388	健康诊所 (お元気でクリニック) TEL:63-3800
	29 日 (节日)	杏仁堂医院 (杏仁堂医院) TEL:62-0123	贝濑皮肤科 (貝瀬皮膚科) TEL:66-8100
5 月	1 日 (周日)	佐伯内科 (さえき内科) TEL:66-8500	健康诊所 (お元気でクリニック) TEL:63-3800
	3 日 (节日)	关谷医院 (関谷医院) TEL:61-0205	寺师医院 (寺師医院) TEL:62-0137
	4 日 (节日)	田崎医院 (田崎医院) TEL:62-1122	星整形外科医院 (星整形外科医院) TEL:66-8808
	5 日 (节日)	林俊壹诊所 (林俊壹クリニック) TEL:66-3000	渡部皮肤科 (わたなべ皮膚科) TEL:62-7750
	8 日 (周日)	内岛医院 (内島医院) TEL:66-2446	中之岛诊所 (中之島クリニック) TEL:61-2551

※急诊时间请向各值班医院询问

立川综合病院 (立川綜合病院) ☎0258-33-3111
长冈红十字病院 (長岡赤十字病院) ☎0258-28-3600
长冈中央综合病院 (長岡中央綜合病院) ☎0258-35-3700

※症状较轻时, 请到平日就医处或按上记①～⑤挂号。

※就诊时, 请记住要带上保险证和医疗费助成受给证 (持有该证的人)

※需要住院或手术的重病患者急诊时请到左边这 3 所值班医院

《诊疗所电话》

休息日・夜间急诊诊疗所: ☎ 0258-37-1199 (挂号时间内)

长冈市医师会: ☎ 0258-22-5600

消防电话: ☎ 0258-36-0119

长冈市国际交流中心「地球广场」

〒940-0062 长冈市大手通 2-2-6 长冈市民中心内

TEL: 0258-39-2714 FAX: 0258-39-2715

E-mail: kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp

http://www.city.nagaoka.niigata.jp/dpage/kokubun/chikyuhiroba/



※从长冈站开始徒步 5 分钟